Міжвузівська науково-практична конференція «Актуальні проблеми формування англомовної компетенції для спеціальних цілей: компетентнісна парадигма»

26 березеня 2014

Електронна збірка тез конференції

Кафедра авіаційної англійської мови

Інститут аеронавігації

Національний авіаційний університет

Київ 2014

*Dr., Prof. O.P.Petrashchuk*

*Aviation English Department*

*IAN, NAU*

**USE OF ON-LINE PRESENTATION IN TEACHING ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES**

On-line presentation is one of internet video resources which could be identified as an interactive authentic teaching tool. The tool has advantages similar to the ones specific for on-line presentation clips.

On-line presentation is a flexible teaching medium. The more interested and engaged students are, and the more interactive each learning session is, the more students will enjoy, learn from and retain information from the lesson. On-line presentations are mostly found in the format of a lecture delivered by non visual lecturer or a lecture with a visual (animated) lecturer, or a Power Point presentation, etc.

On-line presentation provides a means of interactive instruction. Having the ability to stop, start and rewind is absolutely invaluable. It provides the option to stop each part of on-line presentation and challenge students to predict the outcome of a demonstration, and elaborate on, or debate a point of the subject reference, etc.

Research of appropriate references has demonstrated that the most effective way to use on-line presentation is as an enhancement to a lesson, or unit of study. On-line presentation should be used as a facet of instruction along with other resource material available to teachers for teaching a particular topic. Teachers should prepare for the use of on-line presentation in the classroom in the same way they do with other teaching aids or resources. Specific learning objectives should be determined in advanced, instructional sequences should be developed and reinforcement activities planned.

Using on-line presentation for Specific English purposes should be based on the language requirements for future engineers, namely specialists in telecommunications, avionics, electronics, radio engineering, etc. The main teaching and learning focus is on oral and written language skills which are responsible for efficient communication on the work place of an engineer.

On-line presentation as a teaching tool can enhance the listening experience for the students who are mostly exposed to the recorded conversations. Therefore, a whole new dimension to aural practice in the classroom can be proposed by using on-line presentation provide an important visual stimulus for language production and practice.

It is obvious that in order to communicate successfully with other participants of communication process either oral or written, the students must understand what is being said to them. The teacher’s job is to prepare the students – future engineers – for listening to and understanding spoken English because this ability is a key one for engineering communication in the real world. The levels of the general English language proficiency (ELP) are described in the CEFR descriptors (Common European Framework for Reference). Regarding employers’ requirements to non-native speaking engineers the ELP should be at level B2 or more.

УДК

**Поворозник К.О**

**аспірант кафедри авіаційної психології**

**ст. викладач кафедри авіаційної англійської мови**

**Інститут аеронавігації – Національний авіаційний університет**

**м. Київ**

**Структурвання вільного часу молодої людини (екзистенційний підхід)**

Кожного року, людство у своїй сукупності втрачає мілліони людино-років роботи свідомості. Адже енергія, яку можна було б спрямувати на досягнення складних цілей, на самовдосконалення, витрачається на заняття, що лише імітують реальність. Як стверджував Марк Аврелій, людині слід боятися не смерті, а так і ніколи не розпочати жити. Ця проблема розповсюджується і на молоді покоління, зокрема студентську молодь. Масова культура, так само як і високе мистецтво, якщо молода людина лише пасивно цікавиться ним, лише тому, що це престижно, - паразитує у нашій свідомості, паралізуючи критичне мислення. Така псевдокультура поглинає велику кількість психічної енергії людини, спустошуючи її, що інколи призводе до екзистенційного вакууму, а отже – феномену відчуження особистості: від себе, оточуючих, світу. Парадокс полягає в тому, що зовні активна молода людина, залишаючись на одинці не взмозі структурувати свій вільний час, оформити його діяльнісно, адже для цього потрібно прилагати зусилля, ініціювати власну активність. При цьому активність не обов’язково виражається у зовнішній діяльності, це може бути інтенсивна внутрішня активність: складна внутрішня робота, самоаналіз, рефлексія, пошук сенсів, тощо.

Удавана співучасть, коли молода людина годинами спостерігає за виступами відомих спортсменів, замість того, щоб зайнятися спортом на практиці, або ж «зависає» на музиці, коли б могла сама опанувати гру на певному музичному інструменті чи створювати власну музику, свідчить про те, що не завжди сучасній молодій людині бракує відваги діяти у відповідності з власними переконаннями та вподобаннями. Так, поступово відбувається відчуження від власної здатності до усвідомлення та свободи, намічається тенденція до уникання ризиків та протиріч. Сучасною мантрою у ставленні до «хвилюючих» реалій стає: «Не переймайся!», «Не бери до серця!», « Краще відволікись!». З позицій екзистеційного підходу подібний шлях уникання, це шлях – в нікуди. Адже справжнє особистісне зростання починається з моменту «Беру це до серця». За Хайдегером: «Жити - означає розміщувати себе у просторово-часовий континуум і тим самим осягати своє власне життя через те, як ми Переживаємо його, і вчитися Проживати його».

**Висновки:**

Людина є чистим проектом, проекцією у часі по відношенню до майбутнього та можливого. За Сартром, особливістю людини є її здатність підніматися над ситуацією і проявляється у тому, що їй вдається зробити з актуальною реальністю і з тим, ким вона є наразі. Це і є становлення екзистенційного «проекта» людини, коли особистість являє собою самовдосконалюючу, а головне само детермінуючу динамічну систему, підґрунтям якої виступає Свобода та Відповідальність.

**UDC**

T.Kharlamova, lecturer*(National Aviation University, Ukraine)*

**ACADEMICS COMPETENCES FOR DEVELOPMENT OF THE TRAINING TECHNIQUES WITHIN THE CONTEXT OF HIGHER EDUCATION**

*This aim of this article is to provide a framework for development of the training techniques within the context of higher education. The quality in higher education research report listed a set of generic or core skills and attitudes which academics should demonstrate. The list of roles and their associated competences to become a competent academic is introduced.*

No doubt there is the major shift in the discourse of higher education over the recent years. The move towards a mass rather than elite system, structural changes in the labor market, political and economic regime that emphasizes the links between education and economic competitiveness have played a part in the increased focus on higher education as, at least in part, preparation for an employment.

Approaches to the training process need to be transformed in response to the rapid developing and extending of the aviation sphere. Lecturers at the university are being challenged to graduate students that are competent rather than just knowledgeable. They need to teach in a manner of enabling students to be involved into profession with the knowledge they got at the university rather than simply to memorize information. Students need to develop higher order of skills like critical thinking, analysis, problem solving and so on. To achieve this outcome, lecturers need to be supported and enabled to shift their teaching practice to an outcomes-based approach, strengthen their curriculum development skills and slowly fill the roles set out in the Norms and Standards for Educators [2].

The policy like this describes the roles, their associated set of applied competences (norms) and qualifications (standards) for the lecturers’ development. It also establishes key strategic objectives for development of the training programs, qualifications and standards.

The list of roles and their associated competences below is meant to serve as a description of what it means to be a competent lecturer. It is not meant to be a checklist against which one assesses whether a person is competent or not. The roles and competences must be integrated in the training program and should inform the exit level outcomes of qualification and their associated assessment criteria. Ultimately, the qualification should reflect an applied and integrated competence of the future specialists of the aviation area. This demonstrates ability to integrate theory and practice in training and must be assessed within all lecturer qualifications.

These seven roles are considered to be the following:

*Learning mediator*

The lecturer mediates learning in a manner which is sensitive to the diverse needs of the students, including those with barriers to learn; construct learning environment that is appropriately contextualized and inspirational; communicate effectively showing recognition and respect for the differences of others. The lecturer demonstrates sound knowledge of the subject content and various principles, strategies and resources appropriate to training*.*

*Interpreter and designer of learning programs and materials*

The lecturer understands and interprets provided learning programs, design original learning programs, identify the requirements for a specific context of learning, select and prepare suitable textual and visual resources for learning. The lecturer also selects sequence and pace the learning in a sensitive manner to the differing needs of the subject area and students.

*Leader, administrator and manager*

The lecturer makes decisions appropriate to the level, manage learning in the classroom and carry out classroom administrative duties efficiently. These competences might be performed in the ways which are democratic, support learners, colleagues and demonstrate responsiveness to changing circumstances and needs.

*Scholar, researcher and lifelong learner*

The lecturer achieves ongoing personal, academic, occupational and professional growth through the pursuing reflective study and research in their learning area, in broader professional and educational matters and in other related fields.

*Community, citizenship and pastoral role*

The lecturer practices and promotes a critical, committed and ethical attitude towards developing a sense of respect and responsibility towards others. The lecturer upholds the constitution and promotes democratic values and practices at the university and society. Within the university, the lecturer demonstrates an ability to develop a supportive and empowering environment for the student and respond to the educational and other needs.

*Assessor*

The lecturer understands that assessment is an essential feature of the training process and knows how to integrate it into this process. The lecturer understands the purposes, methods and effects of assessment and is able to provide helpful feedback to the students. The lecturer designs and manages both formative and summative assessment in ways that are appropriate to the level and purpose of the learning and meet the requirements of the accrediting bodies. The lecturer keeps detailed and diagnostic records of assessment. The lecturer understands how to interpret and use assessment results to feed into the processes for improvement of the training programs.

*Learning area/subject/discipline/phase specialist*

The lecturer is well grounded in knowledge, skills, values, principles, methods, and procedures relevant to the discipline, subject, learning area, phase of study, professional or occupational practice. The lecturer knows about different approaches to the training process (research and management) and the ways of usage which are appropriate to the students. The lecturer has a well-developed understanding of the knowledge appropriate to the specialism.

Thus, all of these roles are seen as constituting a picture of the knowledge, skills and values that are the hallmark of the competent and professional lecturer. The roles will also be linked strongly to the developmental appraisal, career pathing, grading and performance management. They will be used to identify the strengths and weaknesses of an educator and indicate the exact kind of training that is needed to improve the performance. Either way, the lecturer maintains is a certain level of authority through the depth and breadth of the subject matter he teaches.

Paulo Freire says that as lecturer needs to clearly understand that their job is to facilitate. Furthermore, as lecturers, they are placed in a position of power, must own that power and use it responsibly [1].

**Conclusion**

Thus, the lecturer’s role is to provide direction – there is no education without direction – educational practice always points to an objective/outcome to be reached. Training can never be non-directive. The lecturer has responsibility to plan and structure the learning experiences; mediate learning by using facilitation techniques that “smooth the training process”.

Lecturers are required to manage their classes and not abrogate responsibility for the students. The pedagogy is tasked with creating opportunities for an active training of the students; this is not at all the same as thinking that it is alright to leave students to “get on” with training on their own.

The main roles identified above, show that a competent lecturer must have more than just subject knowledge, more than just the ability to manage other people. Current policy says, that the competence is not merely performance, meaning that competence is more than simply doing an action such as planning the lesson, writing the lesson onto the board, making a worksheet for the lesson or setting and marking the project.

УДК

*О.М. Васюкович, викладач*

*(Національний авіаційний університет, Україна, м. Київ)*

**Проблема мовного фактору під час ведення радіообміну у нестандартних ситуаціях**

*Розглянуто зміст поняття авіаційної пригоди та ролі мовного фактору під час ведення радіообміну у нестандартних ситуаціях*

Погане знання розмовної мови є одним з факторів, що сприяє виникненню авіаційних пригод. Авіаційна пригода - це, насамперед подія, пов'язана з використанням ПС, яка має місце з моменту, коли яка-небудь особа піднімається на борт із наміром здійснити політ до моменту, коли всі особи, що знаходяться на борту, покинули ПС, і в ході якої:

* яка-небудь особа одержує тілесні ушкодження з смертельним кінцем або серйозні тілесні ушкодження ;
* повітряне судно одержує пошкодження або відбувається руйнування його конструкції;
* повітряне судно пропадає без вісті або опиняється у такому місці, де доступ до нього абсолютно неможливий [ 3 ].

Зазначене визначення є ще більш об’ємним, оскільки включає, на нашу думку, і роль мовного фактору в авіаційних пригодах.

Занепокоєння з приводу ролі мовного фактору в авіаційних пригодах призвело до прийняття резолюції А 32-16 Асамблеї ІКАО, яка нагально закликала Раду ІКАО дати вказівки Аеронавігаційній комісії розглянути цю проблему в пріоритетному порядку і закінчити виконання поставленої задачі щодо посилення відповідних положень ІКАО, які стосуються вимог щодо володіння мовою, з цілью зобов’язати країни, які домовляються прийняти міри, які направлені на те, щоб персонал служби УПР і члени льотних екіпажей, які беруть участь в забезпеченні і виконанні польотів у повітряному просторі, де вимагається використання англійської мови, мали достатні навички для ведення радіотелефонного зв’язку англійською мовою [ 4 ].

Поруч з цим, провідну роль мовного фактору а також негативний вплив " мовного барьєру " знаходить подальше підтверження в результатах двох нещодавніх досліджень Євроконтроля (Van Es, 2004 and Van Es, Wever and Verbeek, 2006). Вчені, які працюють в таких областях, як обробка текстів на природних мовах (Cushing, 1994) і соціолінгвістика (Linde, 1988), також вивчали роль мовної компетентності і мовного фактора в авіаційних пригодах, інцидентах і відмічали важливе значення данної проблематики [ 4].

Проте катастрофи, які виникають внаслідок непорозуміння між пілотом і авіадиспетчером через обмежене володіння англійською мовою, все ще займають зачне місце.

Обміну радіоповідомленнями заважає відсутність багатьох використовуваних при безпосередньому спілкуванні допоміжних засобів. При спілкуванні один на один , відмічає С.А. Мельниченко, мова тіла передає велику кількість повідомлень. Дослідження повідомляють, що мова тіла передає близько 56% змісту повідомлення, самі слова – лише 7% , інтонація – 38%. Радіозв`язок обмежений використанням мови тіла, а електронна модуляція голоса позбавляє мову виразності. Вимова слів іншою мовою і зіставлення їх у відповідний граматичний контекст-складна задача у повсякденному спілкуванні. Іноземним екіпажам набагато складніше вести зв'язок англійською мовою в умовах стресу, особливо в аварійних ситуаціях. Ця складність може призвести до неправильного розуміння і негативно вплинути на безпеку польоту [ 2 ].

Експерти щодо безпеки постійно шукають шляхи підвищення безпеки польотів, щоб забезпечити подальше зниження кількості авіаційних пригод, які вже сьогодні знаходяться на достатньо високому рівні. На фоні зниження кількості авіаційних пригод внаслідок механічних несправностей в останні роки стало приділятися більше уваги людським факторам, котрі сприяють виникненню аварій та катастроф. Одним з таких факторів, який викликає посилену цікавість є комунікація [ 4 ] .

Вважається, що вимоги щодо процесу обміну інформацією між пілотами та авіадиспетчерами можна задовольнити за допомогою розробки фразеології для ведення радіотелефонного зв’язку на основі спрощеної англійської мови. Проте, як відомо, немає найпростішої та найзручнішої форми спілкування ніж розмовна мова для людської взаємодії, а спроби замінити на стандартну мову не матимуть успіху, особливо в непередбачуваних ситуаціях [ 1 ]. Введення таких штучних мов, як есперанто, що існують вже багато десятиліть, так і не дало помітних результатів. Технологія комп’ютерного розпізнавання мови і машинного перекладу ще недостатньо відпрацьовані, щоб застосовувати їх в такій області, як авіація де висуваються високі вимого щодо надійності ( Eurocontrol, 2001) .

**Висновки**

Таким чином, людська мова, в числі іншого характеризується здатністю створювати нові змісти і використовувати слова в нових контекстах. Ця творча функція мови є особливо корисною, враховуючи складну і непередбачувану природу людського спілкування, в тому числі в контексті авіаційного зв’язку.

УДК [371.15: 811.111 (043.2)](http://library.kpi.kharkov.ua/scripts/irbis64r_01/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21STN=1&S21REF=5&S21FMT=fullwebr&C21COM=S&S21CNR=10&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=U=&S21STR=629.735.33%28062%29)

**N.Zelinska,**

*National Aviation University, Kyiv*

**ВИВЧЕННЯ ОЧІКУВАНЬ ТА МОТИВАЦІЇ СТУДЕНТІВ ПІД ЧАС ЗАНЯТЬ З АВІАЦІЙНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

З метою вивчення потреб споживачів та покращення надання освітніх послуг на кафедрі авіаційної англійської мови ІАН НАУ було проведено анкетування студентів, які вивчають тут іноземну мову (англійську). Було опитано 276 студентів (127 чоловік –I курсу та 149 – II-IV курсів).

Першокурсники найбільш зацікавлені в покращенні рівня володіння та достатній кількості практики говоріння на заняттях (по 74%). Розширення словникового запасу актуальне для 35%. Психологічна атмосфера важлива для 9% респондентів.

64% студентів II-IV курсів зацікавлені в практиці говоріння. Цікава та релевантна інформація важлива для 30%. Підвищення рівня загальної англійської мови очікують 27%. Високий рівень професійності викладача був зазначений 11% студентів. Необхідність використання аудіо та відеоматеріалів зазначили 7% опитуваних.

Письмовий та електронний варіант виконання домашнього завдання підходить 65% опитаних. За усне виконання – 54%. Взагалі не виконувати завдання вдома в якості заохочення зголосилися 6% респондентів.

Студенти сподіваються використовувати англійську мову в майбутній професії (85%), спілкуванні (23%) та під час закордонних подорожей (77%).

Проходити міжнародний тест з англійської мови хочуть 73%. Отримати сертифікат про рівень володіння як додаток до диплому - 78% респондентів.

Додаткові заняття (курси, факультативи) потрібні 36% IV та 30% студентам I курсу. 55% першокурсників переконані, що занять з англійської мови недостатньо. Тільки 2% студентів IV курсу зазначили, що занять забагато.

Відбувається переорієнтування очікувань студентів в залежності від року навчання: від покращення рівня володіння мовою, розширення словникового запасу та практики говоріння на фоні позитивної психологічної атмосфери на заняттях з іноземної мови до бажання отримувати цікаву та релевантну інформацію, підвищувати рівень володіння загальною англійською мовою за допомогою високопрофесійних викладачів та з використанням аудіо та відеоматеріалів під час занять з авіаційної англійської мови. Виконання домашнього завдання є важливою формою самостійної роботи. Переважна більшість свідомо підійшла до даного питання. Користуватися набутими знаннями опитувані планують, насамперед, у майбутній професії.

В цілому, студенти інституту аеронавігації мають високу мотивацію при вивченні іноземної мови, що пояснюється їх націленістю на майбутню професію. Актуальним завданням для викладачів кафедри є постійне підвищення педагогічної майстерності та рівня володіння авіаційною англійською мовою з метою надання якісних освітніх послуг студентам.

UDK

**L. Korol**

*Lecturer, NAU, Kyiv*

**SPECIALIST AREAS OF AEROSPACE ENGINEERING**

The United Kingdom is well-known to have an immense amount of postsecondary institutions, which are highly autonomous from the state government, so they are able to determine their curricula for different specialities among other benefits of such independence. We should also mention that a lot of institutions offer a degree in aviation field, namely aerospace engineering, as they have a long history of teaching in the field

Aerospace engineering is a branch of engineering that deals with different aspects of aviation industry from aerodrome planning to aerospace development. Specialists in this field can create and enhance new technologies related to aviation, space exploration and state defense, that is why their specialization may vary greatly, involving aircraft structural design (sometimes narrowing down to a particular type of vehicle like civil, military jets, helicopters or spacecraft), navigation, control, communication etc. In order to do so they have to be knowledgeable about such subjects as aerodynamics, thermodynamics, celestial mechanics, propulsion, acoustics, or guidance and control systems, computer-aided design, robotics, lasers and advanced electronic optics.

However, we should distinguish two major overlapping categories in aerospace engineering, which are aeronautical engineering and astronautical engineering. The main difference is that aeronautical engineering, which was the original term to the field, handles the vessels that operate within Earth’s atmosphere, while astronautical engineering deals with everything connected to the flights operating in outer space.

With a strong tradition in aerospace engineering, the United Kingdom universities and other higher education institutions with international reputations for excellence in research and teaching, and using the latest technologies offer their services in training engineers of both branches. With a variety of complex career paths, from aerospace engineering to space mission analysis to airline management, there are many specialist degrees which can help a student develop the skills and knowledge for a career in aerospace.

*Skipalska Yelena*

*Teacher of English, aviation English department, IAN*

**USING VIDEO IN TEACHING AND LEARNING**

Audiovisual material provides a rich medium for teaching and learning. Video can effectively communicate complex information to a student and, if used creatively, can become a powerful expressive tool. This short paper looks at some potential benefits and challenges associated with using video materials in teaching and learning. Why video? There are an endless number of ways to exploit video in order to create motivating, memorable and inclusive learning experiences. However, watching a video can also be a passive experience and so teaching methods must be used which instead turn it into a springboard for student action and interaction. Before deciding to use video for teaching purposes, it is vital to watch all the material to be shown to students beforehand, just in case there is any unnecessary or unsuitable content. It may also be helpful to look through lesson plans from other institutions for ideas on how video has been used effectively to illustrate specific topics. If a video has been chosen to demonstrate a specific topic, does it do so effectively? A lesson plan that involves video material might be thought of in terms of three distinct phases:

**1. Pre-viewing**

Before viewing it is important to prepare students for what they are about to see and to introduce the broad topic. Any parts of the video that you believe will challenge students can be outlined at this time. Pre-viewing exercises such as brainstorms may help to focus attention.

**2. Viewing**

Continuous interruptions during viewing risk breaking concentration and should be avoided. However, students can be given simple tasks to carry out while watching a video which will help them to engage with the video's content. A balance has to be found which doesn't ask too much of students, but does help to keep them active. Predefined pause points may also act to engage students by eliciting opinions during the viewing process.

**3. Post-viewing**

Many different types of activity might follow on from watching a video. Content might be used to begin a discussion, individual reports might be written from different perspectives or students could role-play further scenarios.

**Conclusions**

While using video as a teaching tool can help to engage students, no single method of delivery will suit all learners. If video materials are core elements of a lesson plan, consider also providing transcripts or audio descriptions to allow all students to access the materials equally.